

Termini e condizioni generali di Dun & Bradstreet Svizzera SA

Indice

1. Campo d'impiego.....	2
2. Base del rapporto d'affari.....	2
3. Conclusione, ambito e risoluzione del contratto.....	2
4. Tipi di licenza.....	2
5. Fornitura.....	2
6. Prezzi, tariffe e condizioni di pagamento.....	2
7. Potere di rappresentanza.....	3
8. Diritti di autore.....	3
9. Mezzi di comunicazione e errori di trasmissione.....	4
10. Garanzia.....	4
11. Dichiarazione di non responsabilità.....	4
12. Restrizioni di utilizzo.....	4
13. Requisiti tecnici.....	5
14. Violazione del contratto e diritto di controllo.....	5
15. Penale.....	5
16. Protezione dei dati.....	5
17. Riservatezza.....	5
18. Componenti del contratto, modifiche.....	6
19. Diritto applicabile.....	6
20. Foro competente.....	6

1. Campo d'impiego

I seguenti termini e condizioni regolano il rapporto commerciale tra Dun & Bradstreet Svizzera SA (di seguito „D&B”) e il cliente.

2. Base del rapporto d'affari

Un accordo di adesione dà diritto al cliente - dopo il pagamento della tariffa concordata - di utilizzare tutti i servizi forniti da D&B nell'area delle informazioni sul credito. Si applicano le tariffe e le condizioni valide nonché le presenti condizioni generali e eventualmente ulteriori termini e condizioni speciali.

3. Conclusione, ambito e risoluzione del contratto

L'iscrizione e ulteriori importi forfettari annuali (come liste di fallimento e nuove fondazioni, International Risk and Payment Report o informazioni sul semaforo) nonché i diritti di View & Review entrano in vigore alla conclusione del contratto. Il contratto tra il cliente e D&B ha luogo con la ricezione del file, del supporto dati, dell'interfaccia o dei dati di accesso a Internet, ma entro e non oltre la conferma dell'ordine da parte di D&B e, salvo diverso accordo, si applica per un periodo di un anno. Il contratto si rinnova tacitamente alla scadenza di un altro anno, a meno che una delle parti receda dal contratto per iscritto tre mesi prima della scadenza del contratto a mezzo lettera raccomandata. Il diritto di recesso di D&B rimane inevitabile a causa di ritardi di pagamento (par. 6) e in base al (par. 14).

I servizi acquistati su monetas.ch con scadenza temporale (ad es. certificato di solvibilità) non si rinnovano automaticamente; i contingentati non utilizzati (ad es. per i rapporti di solvibilità) su monetas.ch scadono dopo 12 mesi.

I servizi sono messi a disposizione del cliente e dei suoi dipendenti. Qualsiasi ampliamento dell'ambito, come l'estensione ad ulteriori sedi, filiali, consociate e altre partecipazioni richiede un accordo separato.

4. Tipi di licenza

Il cliente ha la scelta tra una licenza singola o multipla. Il cliente ha un credito clic o di consumo. Definisce il numero di rapporti che il cliente può richiamare e viene mostrato nei contratti di servizio e di utilizzo.

Il modello di licenza scelto è regolato dai singoli contratti di servizio e di utilizzo. In caso di disposizioni relative al modello di licenza, una singola licenza è considerata concordata in caso di dubbio.

Una singola licenza autorizza l'utente ad accedere al database da più posti di lavoro, ma solo un accesso alla volta. Una licenza multipla consente due o più accessi paralleli da due o più persone contemporaneamente; il numero di accessi paralleli massimi possibili è specificato nel contratto individuale. Nelle applicazioni online, nel contratto verrà specificato anche il numero di utenti autorizzati a essere nominati dal cliente.

A meno che non si tratti di una licenza multipla, il cliente può cambiare in qualsiasi momento la cerchia dei dipendenti idonei durante il periodo contrattuale, previo avviso scritto D&B con effetto al 1° o al 15 del mese. A meno che non venga superato il numero massimo concordato di utenti autorizzati, non ci sono costi aggiuntivi per uno scambio di utenti.

5. Fornitura

Tutti i servizi saranno forniti a condizione che siano presenti e disponibili per D&B. File, supporti dati e manuali e documentazione correlati vengono forniti da D&B franco consegna al cliente. Le date di consegna non sono vincolanti e sono soggette a consegne puntuali da parte del fornitore.

6. Prezzi, tariffe e condizioni di pagamento

I Flat-Fees offerti da D&B (si tratta di contributi compresi dell'importo forfettario) contribuiscono a dare flessibilità e sicurezza di costi al cliente. I Flat-Fees consentono esclusivamente un utilizzo

personale normale nell'ambito della situazione strutturale e operativa del cliente al momento della conclusione del contratto.

Come utilizzo personale normale nell'ambito dei Flat-Fees vale l'uso delle prestazioni di D&B in connessione con l'esame e il controllo di tutti i partner commerciali del cliente al momento della conclusione del contratto e tenendo conto la consueta crescita per anno.

Una modifica della situazione strutturale o operativa del cliente, che porti ad un aumento del volume di acquisto, sorpassa in ogni caso l'importo forfettario. Come modifica della situazione strutturale o operativa del cliente valgono (non in modo conclusivo):

- Acquisizioni aziendali/fusioni
- Acquisti di portafogli di clienti o fornitori
- Outsourcing di processi di valutazione del credito
- Prescrizioni legali sulla valutazione dei rischi

Se il cliente richiede ulteriori acquisti dopo il raggiungimento del sopracitato importo forfettario, D&B fatturerà in conto il singolo importo per ogni ulteriore acquisto al cliente (prezzi secondo il listino prezzi). È a discrezione di D&B discutere invece la situazione attuale con il cliente e di tenerne conto in un contratto modificato.

In caso di utilizzo improprio di ogni tipo, D&B si riserva il diritto di recedere dal contratto e di fatturare gli acquisti effettuati in modo improprio.

Se non tutte le unità sono acquistate entro un anno contrattuale, esse possono essere trasferite al successivo anno contrattuale, a condizione che D&B sia d'accordo. Se il contratto viene rinnovato o se D&B acconsente a un'ulteriore validità di Restunits dopo un anno, allora la possibile nuova lista tariffaria, che viene messa a disposizione del cliente su richiesta, vale automaticamente. Tutti i prezzi indicati da D&B o elencati nelle liste tariffarie sono prezzi netti IVA esclusa, salvo diverso accordo nei singoli casi.

Le fatture emesse da D&B sono pagabili al netto

entro 30 giorni, se non diversamente specificato nel contratto individuale. Se il cliente è in ritardo con il suo pagamento, si verificano le penalità di mora legali. Inoltre D&B, in caso di inadempienza da parte del cliente, avrà il diritto di sospendere temporaneamente la prestazione del servizio secondo il (par. 14), o terminare il rapporto contrattuale con effetto immediato, senza che si debba rimborsare o pagare il risarcimento.

7. Potere di rappresentanza

Per la fornitura di servizi, e in particolare l'elaborazione nell'ambito di un pacchetto di protezione e/o di un pacchetto Creditcheck o di altri servizi specifici, tutti i dipendenti del cliente sono autorizzati a rappresentare D&B, indipendentemente dall'autorità di registrazione commerciale nei confronti di D&B o per iscritto (per lettera, fax o e-mail). Le limitazioni di questo potere generale di rappresentazione devono essere notificate a D&B per iscritto. Il cliente si assume il rischio di un'insufficiente rappresentazione o mancanza di legittimità dei suoi dipendenti.

8. Diritti di autore

Il cliente riconosce che nelle banche dati di D&B si tratta di un impianto di banche dati realizzato per conto di D&B.

Marchi commerciali, loghi aziendali, altre targhe o marchi di protezione, note sul copyright, numeri di serie e tutte le altre caratteristiche dell'identificazione di D&B non possono essere rimossi o alterati. Al cliente è vietato l'accesso al software al fine di modificarlo, copiarlo o contraffarlo, o in qualsiasi altro modo influenzare il codice sorgente del software o derivarlo.

I numeri D-U-N-S® sono di proprietà di Dun & Bradstreet, Inc. D&B garantisce al cliente una licenza non esclusiva per i numeri D-U-N-S® per l'identificazione e l'uso aziendale interno. Laddove possibile, il cliente segnerà il numero D-U-N-S® come tale, e farà notare che D-U-N-S® è un marchio registrato di Dun & Bradstreet, Inc.

9. Mezzi di comunicazione e errori di trasmissione

D&B ha il diritto di indirizzare tutte le comunicazioni al cliente all'indirizzo di consegna, e-mail, telefono e / o numero di fax indicati nel contratto. Le modifiche devono essere notificate dal cliente a D&B in tempo utile e per iscritto. Il cliente si assume il rischio di danni per errori di trasmissione di cui lui stesso è responsabile (ad esempio, e-mail che finisce nella cartella spam del cliente).

10. Garanzia

D&B si impegna a mantenere i dati. Il cliente riconosce che i dati e le informazioni possono contenere errori in una certa misura. Il cliente ha la responsabilità di garantire che le informazioni siano sufficientemente specificate per gli scopi per cui sono destinate. La fornitura di dati e delle prestazioni correlate saranno forniti a condizione che siano presenti e disponibili per D&B. Ad eccezione di quanto espressamente dichiarato nel presente accordo, D&B declina ogni garanzia, in particolare per la completezza, tempestività, usabilità o idoneità dei dati per uno scopo particolare. D&B non garantisce che i servizi saranno forniti ininterrottamente o privi di errori, né si assumerà alcuna garanzia o responsabilità per la disponibilità dei servizi, la qualità o le prestazioni dei servizi. D&B non sarà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti dalla condotta di D&B in relazione alla fornitura, elencazione, raccolta, interpretazione, segnalazione o altre prestazioni.

Perdite e ritorni a causa di imprecisione postale non possono essere evitati e non costituiscono difetti, per quanto la quota di difetto di settore definita dall'associazione del marketing dialogico svizzero non superi il 4% negli indirizzi privati e il 2% negli indirizzi delle aziende. D&B sostituisce i resi in base alle quote di difetto del settore sopra menzionati. Qui, il semplice prezzo base dell'indirizzo verrà rimborsato senza spese postali, a condizione che le buste o le cartoline fornite con le corrispondenti comunicazioni postali

vengano inviate a D&B entro otto settimane dalla consegna. Questo determina il numero di resi e cancella gli indirizzi nella banca dati di D&B. Resi sotto la quota di difetto del 2% (o 4% negli indirizzi privati), e resi con la nota „Accettazione rifiutata“ o „Non ritirato“ non saranno compensati.

Le richieste di rimborso sono escluse se il difetto è dovuto a circostanze per le quali il cliente è responsabile. Un malfunzionamento dovuto a guasti di hardware, condizioni ambientali, errori operativi o cause simili non costituisce un difetto. Se esiste un motivo di garanzia, il cliente può richiedere la riparazione o la sostituzione a discrezione di D&B. Se D&B non dovesse essere in grado di apportare correzioni o sostituire le consegne per propria colpa, il cliente può recedere dal contratto o richiedere una riduzione del prezzo del servizio in questione.

Il periodo di garanzia è di un anno dalla data di consegna della merce o dalla fornitura del servizio.

11. Dichiarazione di non responsabilità

D&B è responsabile per danni intenzionali e gravemente negligenti causati nell'ambito del danno. Se legalmente consentito, non vi sono ulteriori responsabilità. D&B non risponde per i danni derivanti da direttive del cliente. D&B è responsabile per colpa dei suoi subappaltatori come per conto proprio. La responsabilità di D&B si limita ai danni che si verificano presso il cliente. Si esclude esplicitamente la responsabilità per ulteriori danni, vale a dire l'indennizzo di terzi.

12. Restrizioni di utilizzo

Il cliente garantisce il rispetto dell'ambito di servizi concordato, in particolare l'osservanza delle disposizioni sul numero di utenti e luoghi di lavoro autorizzati. Al cliente è vietato:

1. trasmettere le informazioni, il software e i risultati della ricerca a terzi senza il consenso di D&B,

2. Richiedere o assumere dei dati al di fuori del consueto scopo, in particolare mediante processi automatizzati,
3. Duplicare dei software ad eccezione di una copia di backup destinata esclusivamente all'uso personale.

Il cliente utilizza i servizi forniti a lui solo in conformità con le leggi vigenti. In particolare, garantisce il rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati e diritto d'autore e libera D&B da rivendicazioni di terze parti asserite contro D&B per violazione delle disposizioni sopra menzionate.

Se il cliente è un rivenditore, le restrizioni sull'utilizzo possono essere modificate dal singolo contratto. Indipendentemente da ciò, il cliente è responsabile nei confronti di D&B per il rispetto di questi termini e condizioni da parte del cliente finale. Inoltre, il cliente deve garantire la verificabilità di tutte le transazioni di rivendita in qualsiasi momento.

In caso di risoluzione del rapporto d'affari nel suo insieme, o di risoluzione di singoli contratti, decade il diritto all'utilizzo delle licenze e dei dati. Il cliente si impegna a cancellare tutte le informazioni e i dati ricevuti da D&B durante l'utilizzo del servizio, nonché gli identificatori, come i numeri D-U-N-S®, entro trenta (30) giorni dalla risoluzione, e D&B a confermare la completa cancellazione di tutte le informazioni ricevute e di tutti i relativi dati (anche per conto terzi) per iscritto. Al cliente è vietato sfruttare ulteriormente queste informazioni e dati, a titolo oneroso o gratuito, in tutto o in parte, nell'ambito delle proprie attività o di trasmetterli a terzi dopo la scadenza del periodo di preavviso.

13. Requisiti tecnici

È responsabilità del cliente garantire il funzionamento dell'ambiente di lavoro del programma e adattarlo agli sviluppi tecnici. Su richiesta, D&B informa il cliente sugli attuali requisiti tecnici.

14. Violazione del contratto e diritto di controllo

Il mancato pagamento nonostante i solleciti, una violazione delle restrizioni d'uso o altre violazioni del contratto comportano la cessazione immediata del diritto d'uso e autorizzano D&B a sospendere la fornitura di servizi, senza preavviso, temporaneamente o in base al (par. 6). In questo caso sono esclusi i rimborsi di commissioni già pagati dall'utente. Ulteriori richieste di risarcimento rimangono inalterate.

D&B può verificare in qualsiasi momento se il cliente utilizza i servizi in conformità con il contratto. A tale scopo, il cliente concede a D&B l'accesso ai suoi locali e ai suoi sistemi durante il normale orario di lavoro. Le visite saranno annunciate da D&B al cliente con tempi di consegna ragionevoli.

15. Penale

Il cliente si impegna nei confronti di D&B per ogni caso di violazione delle norme di sicurezza (diritti d'autore), (limitazioni d'uso) e (protezione di accesso), a pagare a D&B una penale per un importo di quattro volte il valore netto annuale di ogni contratto singolo interessato, o almeno 2.500 franchi. Qualsiasi reato è considerato un atto separato. La pena contrattuale non esclude ulteriori richieste di risarcimento danni, ma viene conteggiata a loro carico.

16. Protezione dei dati

Per il trattamento dei dati personali si applicano l'informativa sulla privacy online e l'informativa sulla privacy nella loro versione rispettivamente valida.

17. Riservatezza

Tutte le informazioni e i rapporti di D&B devono essere trattati strettamente in modo confidenziale. Una divulgazione a terzi non è consentita. Il cliente è responsabile per qualsiasi danno che possa derivare dal mancato rispetto del suo obbligo discre-

zionale o divulgazione non autorizzata. D&B ha il diritto di risolvere il rapporto contrattuale in caso di violazione di questo obbligo da parte del cliente con effetto immediato e senza dover versare nessun rimborso o indennizzo.

18. Componenti del contratto, modifiche

La politica sulla privacy e l'informativa sulla privacy online nella loro rispettiva versione valida sono parte integrante di questi termini e condizioni.

In caso di contraddizioni tra le disposizioni di un contratto individuale e le disposizioni di queste condizioni, le disposizioni del contratto individuale prevalgono nella misura in cui l'opposizione esiste. Se una qualsiasi disposizione sia o diventi nulla, le restanti disposizioni ne rimangono inalterate. I termini e le condizioni generali del cliente non si applicano se sono contrari a questi termini e condizioni.

Se non diversamente concordato espressamente, i cambiamenti o le aggiunte a queste condizioni o ai singoli contratti devono essere in forma scritta. Ciò vale anche in rapporto ad un accordo sull'invalidazione della forma scritta.

D&B si riserva il diritto di adattare in qualsiasi momento le presenti condizioni generali,

l'informativa sulla privacy e la dichiarazione sulla protezione dei dati online. D&B informerà tempestivamente il cliente in apposita forma (per es. allegato alla fattura o tramite e-mail) in caso di modifiche. Eventuali modifiche successive diventano parte del contratto se il cliente non si oppone entro trenta (30) giorni dalla conoscenza delle disposizioni modificate.

Nella misura in cui non è stato effettuato per iscritto un altro accordo, D&B ha il diritto di riportare il nome della società del contraente compreso il suo logo in liste di riferimento.

Se questi termini e condizioni generali sono stati tradotti in lingue diverse, la versione in lingua tedesca è giuridicamente vincolante.

19. Diritto applicabile

Questo contratto è regolato dalla legge svizzera.

20. Foro competente

Per le controversie giudiziarie, a meno che non siano contrarie alle disposizioni di legge obbligatorie, sono concordati i tribunali responsabili della sede di D&B a Urdorf. D&B ha il diritto di citare in giudizio il cliente presso un altro tribunale competente.



DUN & BRADSTREET

Dun & Bradstreet è la società leader a livello mondiale per la fornitura di dati aziendali e soluzioni analitiche. Clienti da tutto il mondo si affidano a noi per ottimizzare i loro processi decisionali e aumentare il loro fatturato. Alla base del nostro successo vi è il nostro cloud di dati, che ci fornisce informazioni preziose. Grazie a queste informazioni i nostri clienti riescono a ridurre costi e rischi, trasformando così i loro modelli aziendali. Dal 1841 Dun & Bradstreet aiuta aziende di tutte le dimensioni a diminuire i rischi e a scoprire nuove opportunità economiche.